

應用文件舉要

下編目錄

第一目 票據類

收條

期票

寄貨票

發票

租房據

收頂據

典房據

應用文件舉要

目次

收典房價據

賣房絕契

賣田絕契

典田活契

借票

約期借票

分期借票

抵借票

退股據

交盤據

租地造屋據

保單

包造承攬據

第二目 交際類

喜慶

喪事

邀叙

饋贈

第三目 各種雜件

傳單有二

應用文件舉要 目次

應用文件舉要 目次

廣告

合同議據

儲蓄章程

應用文件舉要

下編

第一目 票據類

(一) 收條

今收到學生張宇學費洋六元正此致

貴家長台核

市立第一國民學校啟

十年八月十四日

(二) 期票

茲定九月十四號付第一期建築費洋一百元屆期不誤
此致

昌泰營造公司 鑒

崇信堂李條
九月八號

(三) 寄貨票

奉上銀洋六元望發

新字典一部 初級代數學一部

木版易知錄一部 雞牌鉛筆一打

此請

商務印書館執事先生 台鑒

張新民上
七月四號

(四) 發票

遵示發奉

新字典一部 阮 初等代數學一部 阮

木版易知錄一部 阮 雞牌鉛筆一打 阮

共計洋六元 收訖

此上

新民先生 台照

商務印書館抄發 五號

(五) 租房據

立租房據張惠民今央中租到

李心一君名下坐落上邑一保二圖內市平房一所前後兩進

應用文件舉要

三

共六間當交頂首銀洋伍拾元言定每月房金二十元按月
支付倘日後不願居住房頂兩交欲後有憑立此租房據存
證

中華民國某年某月(某)日立租房據張惠民 押

中 證王達權 押

保 證陸菊人 押

(六)收頂據

立收頂據李心一今將自己坐落上邑一保十圖內住房一
所憑中租與

張惠民君居住當收頂首洋伍拾元正言定每月房金洋貳拾

元按月收取倘日後不願居住房頂兩交惟須於一個月前
先行知照恐口乏憑立此收頂據存證

中華民國某年某月某日立收頂據李心一 押

中 證王達權 押

保 證陸菊人 押

(七) 典房據

立典房據吳瑞生託中瞿則成典到

趙姓坐落松江縣四保三區二十圖兩開間樓房兩進議定典
價銀洋伍百元並約五年為期典價當日付足每年房屋修
理統歸房東自理其典價俟期滿出房時繳還恐後無憑立

此典房據存證

中華民國某年某月某日立典房據吳瑞生 押

中 證瞿則成 押

代 筆汪啟民 押

(八) 收典房價據

立收典房價據趙稚泉今由中證瞿則成說合將自己所置坐落松江縣四保三區二十圖兩開間樓房兩進出典與吳瑞生居住約定五年為期當收典房價銀洋伍百元俟期滿出房時交還恐後無憑立此收據存證

中華民國某年某月某日立收典房價據趙稚泉 押

中 證瞿則成 押

代 筆盛 起 押

(九) 賣房絕契

立賣房絕契萬康大今因正用愿將祖遺房屋一所共樓房
三開間下連地基共計官地二畝八分五厘坐落武進縣四
保三區十圖餘字圩三號央中李桂興說合絕賣與

蔡姓為業議定價洋四千五百元其洋當日收足自賣之後任
憑拆卸改造永與萬姓無涉亦無門房上下出而阻撓此係
兩相情愿各無翻悔恐後無憑立此賣房絕契存執裝修帳
附後并筆

計交地基方單一紙

東至王宅西至李宅北至大街南至小浮橋

中華民國某年某月某日立賣房絕契萬叔寒 押

中 證 人李桂興 押

代 筆裴達夫 押

附裝修帳一紙

計 開

(一) 前進板壁兩堂 前後樓窗十六扇

(一) 中間圍堂兩堂 前後長窗十二扇樓扇十六扇

天井石板俱全

(一)後進板壁一堂 前面長窗六扇後面坐檻窗十六扇前後樓窗十二扇 三眼竈一座 樓梯一部

(十)賣田絕契

立杜絕賣田文契陸心安為因正用央中將自己坐落江陰縣北鄉天字圩第一百二十六號田四畝三分六厘又第一百二十七號田六畝二分統共計田十畝五分六厘憑中情愿杜絕賣與

劉府為業三面議定時值杜絕田價洋五百元正契下當日一併收足自賣之後任憑得主過戶投稅完賦管業與賣主無涉此係自產並無抵押糾葛等情恐後無憑立此賣田杜絕

文契存照

計交方單二紙

計開四址東至王村南至白蕩西至莊村北至陸田
中華民國某年某月某日立賣田杜絕文契陸心安 押

中

證仇保良

押

代

筆錢夢美

押

官

中王湘猷

押

(土)典田活契

立典田文契章惠如今因正用願將祖遺(或自置)南匯縣六
灶鄉十八畝官字圩四百五十一號田七畝五分租八石六

斗憑中說合活典於

張府名下洋二百五十元正議定以六年為期期內聽憑收租
辦賦期滿照原價取贖不貼不絕此項田畝並非公家祭產
亦無重疊交易等情如有人言由典田者理直欲後有憑立
此典田文契存證

計交方單一紙

佃戶汪阿二 正租八石六斗

中華民國某年某月某日立典田文契章惠如 押

代 筆時福康 押

官 中朱湘帆 押

(三) 借票

立借票萬家負今因正用託中證人汪政聲向

郭有餘處借到銀洋一百元約定每月利息一分二厘待至來
冬即將本利一併清償決不拖欠恐後無憑立此借票存證
中華民國某年某月某日立借票人萬家負 押

中 人汪政聲 押

(三) 約期借票

立期借票郁其闕今因正用託中馮善交向

郭有餘處借到銀洋二百元約定每月利息一分限期六個月
如數歸還其息按月照繳本銀準期奉趙決不稍有延誤恐
後乏憑立此期借票存照

中華民國某年某月某日立期借票郁其闕 押

中 證馮善文 押

(四)分期借票

立分期借票錢為難前因借用

郭有餘處銀四百元本應一併清楚無如一時不易籌措仍邀
原中人鄭好友情懇允分四期拔還期內不起利息分立期
票四紙約定某年某月某日還第一期計洋一百元屆期決
不延誤恐後無憑立此第一期借票存照

中華民國某年某月某日立分期借票錢為難 押

原 中 人鄭好友 押

(五) 抵借票

立抵借票周明夫今因正用央中鄭大猷借到
顧壽泉名下銀洋五百元以自置本邑租田十畝有零為抵言
定每月利息一分待至來冬即將本利一併還楚決不有誤
恐後乏憑立此抵借票存照

計交新田單二張保圖細號畝數列后

上邑三保三畝天字圩十三號田六畝三分

又

十四號田四畝八分

中華民國某年某月某日立抵借票人周明夫 押

中 證 人鄭大猷 押

(六) 退股據

立退股據孫競初前與

聶葵初兩君在上海南市合資開設大發米行當時認定三股
李興全出股本洋三千元今因另有他圖情願退股仍邀集原議證
人將行中進出款項公同核算清楚應退股本即日如數收
回所執合同一紙當場付還自退之後所有大發米行聽憑
聶葵初兩君管業或另招他友合資以後或盈或虧永與競初
無涉除登報聲明外恐後無憑立此退股據存照

中華民國某年某月某日立退股據孫競初 押

原證人鄒芙初 押

原見議翁立才 押

(七) 交盤據

立交盤據王宏彥前在上海小東門內所開乾裕南貨字號
今因另有他圖情願盤與

卜永年承接開設當邀公正人李仁壽點見貨物及一切生財
器具議定盤價共計洋二千元當即如數收盤自盤之後牌
號上應加新主圖記以示區別所有以前人欠欠人各項帳
目統歸宏彥自理與接盤人無涉以後該店盈虧由接盤人
擔任除兩家登報聲明外恐後無憑立此交盤據存證

中華民國某年某月某日立交盤據王宏彥 押

證 人 金 聲 押

(大)租地造屋據

立租地造屋據黃克己今因營業乏房憑中證李光裕說合
租到

高姓基地一方坐落一區二圖計官地一畝二分三厘議定每
年租價洋二百元以十年為期自租之後即日自行建築房
屋如何式樣地主不得干涉期滿後或繼續承租或將房屋
拆卸及結價併歸地主俟臨時再議恐後乏憑立此租地造
屋據存證

中華民國某年某月某日立租地造屋據黃克己 押

中 證 人李光裕 押

(先)保單

今代友人岳又新作保借到

聚豐寶莊洋二百元正約明六月為期本利歸清無誤屆時倘
有不測由保人理楚此請

聚豐寶莊 台照

中華民國某年某月某日保人顧得清 押

(辛)包造承攬據

立承攬據王興發今憑中說合包攬得

陳逸民起造樓房兩間一進四丈進深三丈開闢言定工料飯

食共計銀七百五十元其木料大小及應用磚瓦石灰等類
另開細帳照帳置備應用另有帳外物料添補概歸東家自
備自色攬之後決無翻悔恐口乏憑立此承攬據存證細帳
列後

中華民國某年某月某日立承攬據王興發 押

中 證包世杰 押

水木料細帳

水料 大瓦二萬張 二寸磚一萬張 二道磚二萬張

墁磚四千張 石灰一百担 方磚四百塊

木料 梁用二尺圍圓 柱用一尺二寸圍圓 攔門用五寸

厚八寸高 樓窗三十六扇 長窗二十四扇 坐檻

窗六扇 板壁兩堂 圍堂兩堂共十六扇 樓梯一

部 洋門四扇 板門六扇

第二目 交際類

(一) 喜慶

(1) 賀男宅結婚用紅簽書此

第一式

燕爾之喜

張良朔謹賀

(註)或寫代扇二字亦可

第二式

代花燭

張良溯謹賀

(2) 賀女宅出閣用紅簽書此

第一式

于歸之敬

李得仁謹賀

第二式

奩敬

李得仁謹賀

(3) 通用禮簽

賀敬

張順明鞠躬

(4) 初見面禮簽

靚敬

嚴寅生謹緘

第一式 第二式

握手之敬

李桂福謹緘

式一第 式二第

(帖單紅用)

應用文件舉要

(5) 祝壽禮式用紅簽黏紅封袋之中縫

三

麪券

林福祥賀

謹具

壽幛全軸

壽筵全席

奉申

祝敬

林福仁賀

(註)

如有他種禮物加贈者
可併註單上此備一格

(6) 賀人移居禮式

喬遷之敬

第一式 第二式

謹

具

福

饅

福

糕

百

子

千

响

奉

申

喬遷之敬

林志仁賀

(7) 賀人誕兒禮簽

第一式

弄璋之喜

方英謹賀

(註)

初生時用之男曰弄璋女曰弄瓦

第二式

彌月之敬

毛猷謹賀

(註)

滿月時用之

第三式

試歲之敬

章仁謹緘

(註) 週歲時用之

第四式

代果

蔣德周緘

(註) 初見小兒或新年押歲用之

(8) 各種請柬禮帖

(1) 完姻請帖

(某)月(某)日 幾男(某)完姻謹治喜筵恭請

闔第光臨

某某某鞠躬

恕邀

席設某街某號本宅

(2) 嫁女請帖

光臨

某月某日 幾女某于歸某氏治筵敬請

某某某鞠躬

席設本寓某街某號

(3) 婚嫁送禮謝帖

謝

謹領

某某某鞠躬

敬使
台力

(註) 凡僑居

他方者

自稱其

居曰寓

(註) 不受人禮者

則易領字為壁

字若領受參半

者則寫謹領幾

色餘珍璧謝語

字

(4) 新式結婚請柬

國曆某月某日午後某時小兒某某承

某某某兩先生介紹與

某某某先生令媛某某女士結婚在某處行禮並請
某某某先生證婚屆時謹備喜筵恭請

光臨蒞觀曷勝榮幸

某某某鞠躬

住上海某路某里某號

(5) 新式嫁女請柬

某月某日 幾女某 與某某君行結婚禮敬請

光
臨

某某某鞠躬

席設本宅某巷某號

(6) 新式結婚觀禮券

國曆某月某日某某君與某某
女士結婚

觀禮券

假座某處是日下午某
時成禮

(7)子女彌月請酒帖

某月某日為小兒某誕生彌月潔治湯餅候

光

準某時入座某街某號

某某某鞠躬

(註)背面應註明
結婚次序

(8) 開市請柬

某月某日某刻福酌候

光

某某號謹訂

假座某處

(9) 祝壽請柬

某月某日某刻為家嚴幾秩榮
慶潔治桃觴敬請

闔第光臨 某某某鞠躬

席設本宅某某巷第幾號

(一) 喪事

(1) 訃文

先考某某府君諱某某於中華民國某年某月某日壽終正寢
距生於清某年某月某日某時享年幾十有幾歲某某親
視含殮即日成服定於某月某日在家設奠哀此訃

聞

孤子某某某謹啟

(註)若係喪母則稱先妣某太君諱某末稱哀子如父已先
歿則稱孤哀子又如在外病故則於正寢上加某寓二
字舊式訃文非今所宜故不採用

(2) 喪東

直簽式

第一式

唁敬

某某某鞠躬

卡片式

第二式

送

某宅賬房

某某某鞠躬

花園一具申

唁

應用文件舉要

第三式

應用文件舉要

單片式

謹具輓聯奉申
吊敬
某某某鞠躬

第四式

橫單片式

三六

謹具
呢幃一軸
花園一具
奉申
唁敬
某某某鞠躬

(註)此式如有他種禮物致送者可併註上單

(三) 邀叙

(1) 新年請客禮柬

是月某日潔治春酌候

教

某某某謹訂

辰集

席設某街某號

應用文件舉要

(2) 預期請客禮柬

某月某日某刻潔樽候

光

某某某謹訂

席設某某花園

三

(3) 先一日請客禮柬

(4) 臨時請客禮柬

翌日午刻便飯候

即日六時便酌候

光

某某某鞠躬

光

某某某謹訂

假座某館

席設某館

(註) 翌日明日也

(5) 會期請柬

是月某日會期候

光

某某某謹訂

隨帶會金
恕邀不莊

(6) 謝不赴席禮柬(用卡片代之)

姓 名 謹覆

心領敬

謝

(註)遇有緩急而邀集知親好友各出金若干

合二成數由集會人得之藉濟眉急此事
實所必有除首會外次依出金之多寡而
定其得會之遲緩每屆請柬須首會員若
註明隨帶會金者以目的在得會金也

應用文件舉要

(7) 請客禮籤

第一式

某

先

生

某號

某街某號

第二式

某

某

先

生

某號

某街某號

第三式

某

某

女

士

某街某號

(四) 饋贈

(1) 送禮封套籤式

菲
敬

莊立人謹緘

(2) 送禮名片

姓名

謹具薄禮四色奉

敬

(註)

以用名片於事實上
頗覺便利而俗多用
之

(3) 領謝名片

姓名

謹領

謝

台力

(註)

參閱喜慶類內各種請
柬禮帖之第三項

(4) 禮單

謹具(某物)申

敬

某某某鞠躬

(註)禮單無論喜慶喪葬

皆可用之故不加分別
以敬字概括之不過喜
慶用紅紙喪葬則否耳

(5) 送節禮單

謹具月餅奉申

菱藕

菲敬

某某某鞠躬

(註)吾國舊俗以五月五日為端午節八月十五日為中秋節今改用新曆無所謂端午中秋若送節禮可統稱菲敬歲暮酬應可書「年敬其他類此者甚多此其一例耳

第三目 各種雜件

(一) 傳單 其一

啟者國語一科為統一語言之大問題本會特於十月十六號下午二時請某某先生演講關於國語方面之種種研究問題及其讀音之標準敬請
准時蒞聽至為盼切此請

某某學校

某某某先生 台鑒

某某縣縣教育會啟
十月十四日

(二) 傳單 其二

應用文件舉要

敬啟者敝校開辦十有餘年隨時改良采取最新式的教授法
學生人數已達六百餘人茲自十一年始大加刷新延聘學識
經驗豐富之教員改訂科目擴充名額減少學費海內熱心教
育之士欲為子弟謀幸福者敬請隨時蒞臨賜教不勝企禱
凡諸辦法具詳章程函索即寄

(二) 廣告

(1) 招生廣告

嘉定小學校招生

尚公小學校謹佈
校址寶山路寶興西里

(名額)

初級第一年四十名
其他各級皆有餘額

(報名費)

每人一元取者於學費
內扣除不取者發還

(攷期)

八月十四號

(地址)

嘉定城內
三茅街

(2) 開幕預誌廣告

永安公司開幕預誌

本公司在上海英大馬路自建高
大洋房七層上有屋頂花園統辦
環球貨品凡金銀首飾衣服、食用
歐美器具無一不備價廉物美童
叟無欺茲因工竣擇於八月一號
正式開幕特先露佈

(三) 合同議據

立合同議據

徐蔚如
李明全
王國章

今因意見相同合資開設大有米行於

上海南市共需資本銀洋一萬元分作十股每股洋一千元
公同分認今議定徐蔚如認四股出洋四千元李明全認三
股出洋三千元王國章認三股出洋三千元共合銀洋一萬
元其洋當場各交與經手錢尚公收管入冊將來盈虧悉照
十股平均分派所有條議公同酌定開列於後恐後無憑立
此合同議據三人各執一紙存照

一議定牌號為大有專做糧食貿易他項事業不得與聞
一議官利長年一分年終支付

一議年終結帳如有盈餘作十二股分派以八成為紅利二
成為公積二成為執事花紅

一議行中資本各股東不得私自借宕

一議各股東無論何時可隨時到行查閱帳目

一議如有意見不合情願退股須三個月前聲明經二人允

許結清帳目方可提本

中華民國某年某月某日立合同議據

徐蔚如
李明全
王國章

押

證人 鄒惟松 押

見 議郭茂文 押

(四) 儲蓄章程

(轉錄中華職業學校
職業儲蓄銀行章程)

第一條 儲蓄存款均係活期可隨時支取存入之數自大

洋一角起

第二條 儲蓄存款年息六厘計算每逢寒暑假前一週各
結算一次其應得之利息如結算期後存戶不來
支取數滿一角即併入存款利上生利凡非結算
之期不得支取利息

第三條 儲蓄存款存入支取均憑本行所發之儲蓄簿收
付以便登記

第四條 存戶初次來行儲蓄時須將其簽字或圖章式樣
交與本行以備付款時核對

第五條

每收一欸須由本行收款人蓋印於儲蓄簿上每付一欸須由存戶簽字或蓋印於付款單上為憑存入之欸均於存到之次日起息付還之欸於支付之前一日止息

第七條

儲蓄部關係緊要必須藏妥如遇遺失立將原簿號數存款數目及失去緣由報告本行一面登載廣告自行聲明如於一星期內無他項糾葛即可覓一妥保補領新簿照常收付

第八條

凡以角洋銅元來行儲蓄均照市價合作本埠通用銀元計算

商務印書館出版



通俗新尺牘

八角

酬世文東指南 徐珂編 四角

新撰普通尺牘 附詳解 冊三五角

新撰商業尺牘 徐珂編 冊二三角

商業文件舉隅 徐珂編 三角

應用文件舉要 蔣昂編 二角五分

新撰學生尺牘 二角 二角五分

語體學生尺牘初編 蔡其清編 冊二角

同上 續編 吳人麟編 冊四角

普通書信範本 宋樹基編 冊二角

普通應用尺牘教本 二冊 四角

釋女子尺牘 李瀚香編 冊二角

新撰女子尺牘 二冊 三角

新白話信稿 平編 冊三角

釋尺牘進階 三冊 三角

釋尺牘入門 二冊 一角五分

增廣尺牘句解 四冊 二角

增寫信必讀 四冊 二角

民國二十一年一月二十九日
 敝公司突遭國難總務處印刷
 所編譯所書棧房均被炸燬附
 設之涵芬樓東方圖書館尙公
 小學亦遭殃及盡付焚如三十
 五載之經營墮於一旦迭蒙
 各界慰問督望速圖恢復詞意
 懇摯銜感何窮敝館雖處境艱
 困不敢不勉爲其難因將需要
 較切各書先行覆印其他各書
 亦將次第出版惟是圖版裝製
 不能盡如原式事勢所限想荷
 鑒原謹布下忱統祈垂管
 上海商務印書館謹啓

版 權 所 有 翻 印 必 究

中華民國十一年一月七初版
 民國二十一年國難後第一版
 民國二十二年國難後第二版

(三一九)

應用文件舉要

每冊定價大洋貳角五分

【外埠酌加郵費匯費】

編著者 蔣 昂

校訂者 吳 研 范 祥 胡 君 莊 復 俞

印刷者兼 上海商務印書館

發行所 上海商務印書館



2.3